

OSHIWAMBO

Oshiwambo Translation

El Shaddai ota hala u kale nomwenyo muuyadi wago aushe. Ota ku hole unene, nokuli ota na omalalakano ga pamba omwenyo gwoye. Ashike ope na ondjila imwe alike yokutameka ehambo lyoye lokuya komukalo gwomwenyo ngoka a ku longekidhila: okutambula ehupitho mokati ka Omona gwa El Shaddai, Jesus Kristus. Mokufa nomokusituka kwa Jesus, El Shaddai okwa ningi ondjila opo u vule okukota mUukwaniilwa Wake ngaashi omwana omumati nenge omwana omukadhona a holelwa. Eyambo Iya Jesus komushigakano olya ningi omwenyo gwaaluhe nomwenyo gwokuyada u kale u li po kwoove ofele. Ehupitho oshipo sha El Shaddai kwoove; kape na sha to vulu okuninga opo u li mone nenge u li wanithe.

Okutambula oshipo shika sha simana, tango ndima oshono shoye shokukala nomwenyo gwokwiithemba mwene, kutali noMushiti gwoye, molwaashoka osho omudhi gwomatango gomasiku aeshe ngoka wa ningi.

ENGLISH REFERENCE

English translation

Something is missing

Many people feel that something in life is missing. They work hard. They try to build a good life. But something is still not right, and they do not know what it is. Some people think more money will fix it. Some think a better house or a better job will fix it. These things are good, but they do not fix what is wrong. What is missing is Elohim. You were made to know Him. Until you know Him, something will always be missing.

Etendeko olyo oshinima sha simana mu kutambula ehupitho. Petrus okwa ulike shika paufupi moshilonga shefiku ndyoka aantu omayovi gatatu ya hupithwa mEmbo lyoMilonga yAapostoli: “Tendeukeni, mu lunduluke, opo oondjo dheni dhi dhimwe po” (Milonga yAapostoli 2:38–41). Omanyolo oga popi kutya kehe gumwe gwetu okwa dalwa e li omupika gwoshono. Uupika mbuka owu na omudhi gwawo moshono sha Adam, ngoka a tameka omukalo gwokuhakwa okweeta po okwaanda okupulika. Etendeko oshilonga shokuhogolola okulunduluka, okuza mokupulika kwaave mwene na Satana, tate gwomalunduluko, nokugalukila mokupulika Omwene gwoye omupe, Jesus Kristus — Oye ngoka a yandja omwenyo Gwe kwoove. O na okupe Jesus uukwaniilwa womwenyo gwoye. Okuninga Jesus “Omwene” otashi ti okutya owa Mu pa omwenyo gwoye aguhe: omhepo, omwenyo, nomudilu — ashihe ngoka uli noku na. Oonkondo dHe momwenyo gwoye odhi ninga dha yela nokulonga muuyadi. Pethimbo lyono to ningi shika, El Shaddai oku ku hupitha momilema nokuku fala momwenyo gwomwenyo, momwenyo gwomwenyo gwokumona omwenyo nomukulu gwUukwaniilwa Wake. Oto pita okuza kefyo okuya komwenyo — oto ninga omwana Gwe!

Ngeenge owa hala okutambula ehupitho mokati ka Jesus, galikana omambo ngaka:

Why we are far from Elohim

Every person has sinned. You have sinned and so have I. Sin is going your own way instead of Elohim’s way. Every person does this. And sin separates us from Elohim, like a wall standing between us. You cannot break down this wall yourself. You cannot be good enough. You cannot work hard enough. You cannot pay for it.

El Shaddai womegulu, onda ndima kutya ame omushoni, nokuti onda pumbwa okuwanitha omukalo Gwoye gwobulungilili. Onda wanela okupangulwa kwaaluhe molwoshono shange. Tangi sho ino ndika momukalo nguka, molwaashoka onda itavela kutya owa tumu Jesus Kristus, Omona Gwoye umwe alike, ngoka a dalwa ku Maria Omundjeleni, opo a fye molwaandje nokuhumbata epangulo lyange komushigakano. Onda itavela kutya okwa situka pefiku etitatu, nokuli ngashingeyi okwa kala kolulyo Lwoye ngaashi Omwene gwange noMuhupithi gwange. Nena, onda tendeuka okuza mokukala kwange ndi li kutali naave nokwiithemba mwene, nokuli onda yandja omwenyo gwange aguhe kuuwene wa Jesus. Jesus, onda ku ndima ngaashi Omwene gwange noMuhupithi gwange. Kota momwenyo gwange mokati ka Omhepo Yoye, nokundundulula ndi kale omwana gwa El Shaddai. Onda lombwelwa nokweetha po iinima aishe yomilema oyo nda kala nda kwata, nokudja nena itandi kala vali ndi na omwenyo molwaandje mwene. Ashike monghenda Yoye, ohandi kala ndi na omwenyo molwoye, Ove ngoka wa yandja Oye mwene molwaandje opo ndi kale nomwenyo gwaaluhe. Tangi, Omwene; omwenyo gwange ngashingeyi ogu li ngokupitika momake Goye, nokulandula Ewi Lyoye, itandi mono osoni nando. Medhina Iya Jesus, Amen.

Owa tambulwa meumbo Iya El Shaddai! Ohandi ku ladhipike u yelithile omukwetu omwiitaveli ombili ndjika ya pamba ehupitho. Oshisimane wo okukutha ombinga meongalo lyokombinga yoye ndyoka tali itavela Biblia, nokukala pamwe naantu yalwe mboka taya vulu oku ku ladhipika muuyitaveli wo ye uupe. Owa tameka ehambo lyokukamitha unene. El Shaddai na ku kulithe efiku kehe meholeko, monghenda, nomuukwetu pamwe na Ye!

What Elohim did

Elohim loves you. He did not leave you far from Him. Elohim sent His Son, Jesus Christ. Jesus was born of the virgin Mary. He never sinned. Jesus died on the cross. He took the punishment for your sin. He died in your place, because He loves you. On the third day, Elohim raised Jesus from the dead. Jesus is alive today. He is Lord. Elohim loved the world so much that He gave His only Son, so that everyone who believes in Him will not die but will have life forever. Elohim did not send His Son to condemn the world, but to save the world through Him.

Jesus is the answer

Friend, Jesus loves you very much. He cares about you. He wants you to know Him, and He wants to be part of your life every day.

What you must do

Salvation is a gift. You cannot buy it or earn it. But you must receive it. The Bible says you are saved by grace, through faith. It is not your own doing — it is Elohim's gift. It does not come from anything you have done, so no one can boast about it.

Turn away from sin

Tell Elohim you have sinned. Tell Him you are sorry. Decide today to stop going your own way.

Believe

Believe that Jesus died for your sin and that Elohim raised Him from the dead.

Receive Jesus as Lord

Ask Jesus to come into your life. When you call Jesus "Lord," you are giving Him yourself. All that you are and all that you have now belong to Him. He is your Master now, and you will follow Him. The Bible promises that if you say with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that Elohim raised Him from the dead, you will be saved. It is with the heart that a person believes and is made right with Elohim, and with the mouth that a person confesses and is saved. When you do this, Elohim forgives you. He brings you out of darkness into His light. You become His child, and you will live with Him forever.

The prayer of salvation

Lord Jesus, I know that I am a sinner. Please forgive me for all my sin and make me clean. I am sorry for going my own way. Today I turn away from my sin and I turn to You. I believe You died on the cross for me. I believe Elohim raised You from the dead, and that You are alive today. Please come and live in my heart. Be the Lord and Saviour of my life. All that I am and all that I have now belong to You. Thank You for dying on the cross for me. Thank You for bringing me to Elohim My Father. You are my Lord and my Saviour. Amen.

You can be sure by faith

If you prayed this prayer and meant it, you are now a child of Elohim. You do not have to wonder. You do not have to feel it. Elohim has promised, and Elohim does not lie. The Bible says these things were written to you who believe in the Son of Elohim, so that you may know that you have life forever.

What now

Welcome to Elohim's family! Tell another believer what you have done. Find a church near you that teaches the Bible truly and go there. Meet other believers who will help you and encourage you. Read the Bible. Start with the book of John. Talk to Elohim every day — that is what prayer is. Elohim bless you. Remember that Jesus loves you very much.

Scripture references: John 3:16-17; Ephesians 2:8-9; Romans 10:9-10; 1 John 5:13.